



## Algemene verkoopvoorwaarden (VERSIE: 03/2021)

### I. Toepasselijkheid

1. De onderstaande verkoopvoorwaarden gelden uitsluitend voor overeenkomsten van alle Duitse vennootschappen van de ondernemingsgroep heristo; voorwaarden van onze contractpartners die hiervan afwijken van of een aanvulling vormen op deze voorwaarden, hebben geen geldigheid voor zover wij voordien niets anders schriftelijk zijn overeengekomen. Onze verkoopvoorwaarden gelden ook wanneer wij zaken doen met kennis van afwijkende voorwaarden van onze contractpartner.
2. Alle overeenkomsten tussen de partijen die in het kader van de onderhandelingen in het licht van de uitvoering van de overeenkomst werden getroffen, worden schriftelijk vastgelegd.
3. Onze verkoopvoorwaarden gelden enkel tegenover ondernemingen zoals bedoeld in § 310 Alinea 1 BGB (Burgerlijk Wetboek).
4. De verkoopvoorwaarden gelden in hun respectievelijke versie als raamovereenkomst ook voor toekomstige contracten met dezelfde contractpartner, zonder dat wij er telkens specifiek naar moeten verwijzen. In geval van wijzigingen van onze algemene verkoopvoorwaarden zullen wij onze contractpartner onverwijld op de hoogte brengen.

### II. Sluiten van een overeenkomst/Prijzen

1. Indien een bestelling volgt uit een offerte zoals bedoeld in § 145 BGB (Burgerlijk Wetboek) kunnen wij deze binnen de 2 weken aannemen.
2. Onder voorbehoud van andersluidende overeenkomst gelden onze prijzen 'af fabriek' en exclusief de verpakking.
3. De wettelijke BTW is niet inbegrepen in onze prijzen; deze wordt in wettelijke hoogte op de factureringsdatum apart in de factuur aangegeven.
4. Doorslaggevend voor de berekening van de prijzen is het gewicht dat bij de uitvoer van de producten vastgesteld wordt. Het natuurlijke gewichtsverlies dat zich tijdens het transport of de tussentijdse opslag kan voordoen heeft geen invloed op de prijs.
5. Indien bij het sluiten van een overeenkomst die een regelmatige levering van producten door ons als onderwerp heeft er al een bepaalde prijs afgesproken wordt, blijven prijsverhogingen wegens wijzigingen achteraf, zoals wijzigingen van de marktprijzen of kosten bv. door een verhoging van belastingen, invoerrechten, overige heffingen, inkoop- of onderzoekskosten, vrachten, overlag- of depotkosten of veranderingen in de wisselkoers, voorbehouden. Een prijsverhoging komt enkel in aanmerking wanneer er met inachtneming van al deze kostenfactoren in totaal van een verhoging van de kosten sprake is. Op dezelfde manier zijn wij verplicht om ook bij dalingen van de marktprijs of kostenverlagingen onze prijzen aan te passen. Zowel in geval van kostenverlagingen als kostenverhogingen zullen wij, zodra en voor zover deze hebben plaatsgevonden, de contractpartner daar desgevraagd meer achtergrondinformatie over bezorgen.
6. Alinea 5 geldt in dezelfde mate bij een overeenkomst die als onderwerp producten heeft die pas na afloop van vier maanden na het sluiten van de overeenkomst of nog later geleverd dienen te worden.
7. Indien er zich conform de bovenstaande regels (alinea 5 en 6) een verhoging van meer dan 5% van de afgesproken prijs voordoet, behoudt onze contractpartner zich het recht voor om zich uit de overeenkomst terug te trekken resp. in geval van alinea 5 en bij overige langlopende contracten om de overeenkomst te beëindigen zodra deze prijswijziging van kracht gaat.

### III. Toestand van de producten

1. Staaltjes gelden als doorsneemonsters. Specifieke kwaliteitsafwijkingen alsook afwijkingen van minder dan 11% met betrekking tot de grootte en/of hoeveelheid per gewichtseenheid worden als toegestane marges vastgelegd.
2. Bij een overeenkomst die een regelmatige levering van producten door ons als onderwerp heeft, blijven wijzigingen van de vastgelegde producten voorbehouden, voor zover deze omwille van veranderende productieprocessen, veranderende verpakkingen, technische veranderingen, veranderende vereisten van de wetgever of van de bevoegde instanties of naar aanleiding van adviezen van vakverenigingen of experts plaatsvinden en de wijzigingen of afwijkingen na afweging van de wederzijdse belangen als redelijk bevonden worden voor onze contractpartner.
3. Alinea 2 geldt in dezelfde mate bij een overeenkomst die als onderwerp producten heeft die pas na afloop van vier maanden na het sluiten van de overeenkomst of nog later geleverd dienen te worden.

### IV. Betaling

1. De aankoopprijs en prijzen voor bijkomende diensten zijn met de levering van de producten en het ontvangen van de factuur of een gelijkwaardige uitnodiging tot betaling meteen netto franco en vrij van kosten aan onze onderneming te betalen. Dit is in geval van gedeeltelijke leveringen overeenkomstig van toepassing op de prijzen voor de geleverde producten.
2. Kortingen bij contante betalingen dienen uitdrukkelijk schriftelijk te worden vastgelegd.
3. Tegenvorderingen binnen het kader van een compensatietransactie of ruilovereenkomst, in het bijzonder schadeclaims wegens gebrekkige levering, mag onze contractpartner verrekenen. Voor het overige is hem enkel toegestaan dergelijke vorderingen te verrekenen wanneer die rechtsgeldig werden vastgesteld, onbetwist zijn of door ons werden erkend. Het recht van retentie kan hij uitoefenen, voor zover de tegenvorderingen op dezelfde contractuele relatie berusten.
4. Onze contractpartner is in gebreke wanneer hij uiterlijk op de veertiende dag na de vervalddag en de ontvangst van de factuur of een gelijkwaardig verzoek tot betaling nog niet heeft betaald. Indien de datum van ontvangst van de factuur of van het verzoek tot betaling niet vaststaat, is de contractpartner uiterlijk op de veertiende dag na de vervalddatum of de ontvangst van de tegenprestatie in gebreke. Doorslaggevend is de datum waarop wij het geld

op onze rekening ontvangen.

5. In geval van zwaarwegende contractschendingen, bv. wanneer de contractpartner in gebreke is met verschillende gedeeltelijke betalingen bij twee opeenvolgende betalingstermijnen behouden wij ons het recht voor om – ook bij de inontvangstneming van cheques en wissels – zonder rekening te houden met de afgesproken betalingstermijnen de betaling van onze vorderingen, waaronder ook van de tot op die datum opgelopen vastgelegde intresten, meteen op te eisen. Dit geldt niet wanneer onze contractpartner zelf niet schuldig is aan de achterstallige betaling of de zwaarwegende contractschending.
6. Wanneer na het sluiten van de overeenkomst duidelijk wordt dat onze rechten op betaling op grond van een gebrekking vermogen van onze contractpartner ernstig in gevaar worden gebracht, behouden wij ons het recht voor de betaling van alle uitstaande vorderingen meteen op te eisen, tenzij onze contractpartner binnen een door ons vastgelegde termijn zekerheden stelt.
7. Wanneer de situatie beschreven in alinea 6 zich voordoet, kunnen wij bovendien weigeren onze diensten te verlenen of onze producten te leveren, tot de contractpartner een zekerheid heeft gesteld of de betaling heeft voldaan.
8. Stelt onze contractpartner geen betalingsvoorwaarden, dan kunnen binnenkomende betalingen naar onze keuze met bestaande vorderingen en nevenvorderingen van onze contractpartner worden verrekend.

### V. Levering

1. De verzending van producten en alle daarmee verbonden nevenactiviteiten gebeuren ook bij een eventuele overname van de verzendingskosten altijd in naam en op risico van onze contractpartner. Voor verzekeringen dient onze contractpartner zelf te zorgen.
2. Wij hebben in een voor onze contractpartner redelijke mate het recht tot deelleveringen, die als gedeeltelijke vervullingen gelden.
3. Indien wij omwille van redenen waar wij geen schuld aan hebben de vastgelegde leveringstermijnen niet kunnen respecteren (b.v. dienst of product niet beschikbaar), zullen we onze contractpartner hier zo snel mogelijk van op de hoogte brengen en meteen ook de vermoedelijke nieuwe leveringstermijn meedelen. Indien het product of de dienst tegen de nieuwe leveringstermijn nog niet beschikbaar is, behouden wij ons het recht voor om ons gedeeltelijk of volledig uit de overeenkomst terug te trekken. Een reeds gedane betaling vanwege onze contractpartner zullen wij zo snel mogelijk terugbetalen. Onder het niet beschikbaar zijn van de dienst of het product dient in dit geval in het bijzonder de laattijdige leveringen door onze leveranciers te worden verstaan, wanneer noch wij noch onze leverancier schuld treft of wanneer wij van geval tot geval niet tot aankoop verplicht zijn. Wettelijke claims en rechten van onze contractpartner blijven hierdoor onaangetast.
4. Vertragingen te wijten aan het feit dat de contractpartner ons niet alle voor de levering noodzakelijke technische of overige informatie verschaft, verschuiven resp. verlengen eveneens de vastgelegde leveringstermijn.
5. Wij zijn aansprakelijk conform de wettelijke bepalingen, voor zover de onderliggende koopovereenkomst een verkoop op levering is zoals bedoeld in § 376 HGB (Wetboek van Koophandel) of indien onze contractpartner geen belang meer heeft bij de verdere uitvoering van de overeenkomst ten gevolge van een van onzentwege veroorzaakte vertraagde levering. In beide gevallen is onze aansprakelijkheid echter beperkt tot de vervanging van de contracttypische, voorzienbare schade.
6. Wij zijn verder aansprakelijk conform de wettelijke bepalingen indien de vertraagde levering het gevolg is van een schending van de overeenkomst van onzentwege omwille van opzettelijke of grove nalatigheid. Wij zijn tevens verantwoordelijk voor onze vertegenwoordigers of plaatsvervaarders. Voor zover de vertraagde levering op een schending van de overeenkomst van onzentwege omwille van grove nalatigheid berust, is onze aansprakelijkheid met betrekking tot de schadevergoeding beperkt tot op de voorzienbare, typisch voorkomende schade.
7. Wij zijn ook aansprakelijk volgens de wettelijke bepalingen indien de vertraagde levering het gevolg is van het opzettelijk schenden van een wezenlijke contractplicht. Ook in dit geval is onze aansprakelijkheid met betrekking tot de schadevergoeding echter beperkt tot op de voorzienbare, typisch voorkomende schade.
8. Wij verwerpen forfaitaire schadevergoedingen wegens vertragingen of contractuele boetes voor vertraagde leveringen.

### VI. Ontvangstverzuim

1. Indien onze contractpartner de producten te laat in ontvangst neemt, is hij schuldig aan de schending van bepaalde medewerkingsplichten of indien onze levering omwille van andere, aan onze contractpartner te wijten redenen vertraging heeft opgelopen, dan behouden wij ons het recht voor om de schade die we hierdoor hebben opgelopen, inclusief eventuele meerkosten, door de contractpartner te laten vergoeden. Overige claims of rechten blijven voorbehouden.
2. Wanneer de situatie beschreven in alinea 1 zich voordoet, wordt het risico op een toevallige teelgang of een toevallige verslechtering van de koopwaar op onze contractpartner overgedragen vanaf het moment dat er sprake is van ontvangst- of schuldenaarsverzuim.
3. Indien er leveringen of gedeeltelijke leveringen zonder specifieke uitvoeringstermijn op afroep worden overeengekomen en indien onze contractpartner de vastgelegde leveringen resp. gedeeltelijke leveringen niet binnen een in de handel gebruikelijke en redelijke termijn afroept, kunnen wij hem daartoe verplichten. Wanneer onze contract partner ook dit verzoek niet binnen een door ons bepaalde en redelijke termijn nakomt, behouden wij ons het recht voor om ons uit de overeenkomst terug te trekken en een schadevergoeding te eisen.



## VII. Behandeling van de producten, reclame en productidentificatie

1. Zodra het product is afgeleverd is onze contractpartner verantwoordelijk voor het naleven van alle relevante wettelijke, ambtelijke en gezondheidsgerelateerde voorschriften, richtlijnen en adviezen met betrekking tot de behandeling – in het bijzonder de koeling – van de producten tijdens het laden en lossen, het transport, de opslag, de sortering en de verpakking alsook met betrekking tot de export en import.
2. Tijdens het nemen van stalen in het kader van de officiële controle op levensmiddelen dient de contractpartner op zijn kosten correcte en gesloten tweede stalen te nemen, en dat conform de vereiste omvang, echter minstens volgens de door de bevoegde instanties als vereist beschouwde omvang, en voor ons in een daartoe geschikte opslagruimte klaar te houden.
3. Het uit de producten ontstane leeggoed en herbruikbare verpakkings- en transportmateriaal (waaronder ook eurokisten, palletten etc.) dient onze contractpartner, op voorwaarde dat hij het leeggoed of het materiaal niet zelf aangekocht heeft, op een hygiënisch correcte manier te reinigen en zo aan ons terug te geven, of door gelijkwaardig leeggoed in dezelfde soort, kwaliteit en hoeveelheid te vervangen.
4. Onze contractpartner mag zich enkel in overeenstemming met de door ons verschaft productinformatie en enkel in de gepaste vorm uiten over onze producten en hun eigenschappen, in het bijzonder in het kader van reclame of de identificatie van de producten.
5. Het geven van de juiste benaming bij de verkoop van de producten is in geval van afwijkende plaatselijke en commerciële gebruiken de verantwoordelijkheid van onze contractpartner.

## VIII. Eigendomsvoorbehoud

1. De koopwaar blijft ons eigendom tot alle betalingen voortvloeiende uit de zakelijke relatie met de contractpartner voldaan zijn. Indien onze contractpartner zich in strijd met het contract gedraagt, in het bijzonder in geval van betalingsverzuim, behouden wij ons het recht voor om de koopwaar terug te nemen. Uit het terugnemen van de koopwaar van onzentwege resulteert dat wij ons uit de overeenkomst terugtrekken. Na het terugnemen van de koopwaar mogen wij er verder over beschikken. De winsten uit de verkoop van het product dienen van de schulden van de contractpartner – na vermindering van redelijke kosten voor de verkoop – afgetrokken te worden.
2. De contractpartner is verplicht om de koopwaar met de zorgvuldigheid van een goede koopman te behandelen. In het bijzonder is hij verplicht om de producten op eigen kosten voor de aanschaffingswaarde te laten verzekeren tegen brand, waterschade en diefstal. Wanneer onderhouds- en inspectiewerkzaamheden nodig zijn, moet de contractpartner deze tijdig en voor eigen rekening laten uitvoeren.
3. Bij pandingen of overige ingrepen door derden moet onze contractpartner ons onverwijld schriftelijk op de hoogte brengen, zodat wij conform § 771 ZPO (Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) klacht kunnen indienen. Wanneer de derde niet in staat is om ons de gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten van een klacht conform § 771 ZPO (Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) te vergoeden, is de contractpartner aansprakelijk voor het verlies dat we hebben opgelopen.
4. De contractpartner behoudt zich het recht voor om de koopwaar volgens de gebruikelijke gang van zaken door te verkopen. Hij staat ons echter nu al alle vorderingen ten belope van het finale factuurbedrag (inclusief btw) van onze vordering af, die hij ten gevolge van het doorverkopen van de koopwaar aan zijn klanten of aan derden heeft verkregen. Het speelt hierbij geen rol of de koopwaar zonder of na verwerking of vermenging wordt door verkocht. Indien tussen de contractpartner en zijn klant een rekening-courantformule conform § 355 HGB (Wetboek van Koophandel) bestaat, heeft de vordering die ons door de contractpartner vooraf werd afgestaan ook betrekking op het erkende saldo alsook in geval van insolventie van zijn klant op het dan voorhanden 'causale' saldo. Onze contractpartner blijft ook na het afstaan bevoegd tot het intrekken van de bovengenoemde vorderingen. Ons recht op het zelf intrekken van een vordering blijft hierdoor onaangetaast. We verplichten ons er echter toe de vordering niet in te trekken zolang onze contractpartner zijn betalingsverplichtingen uit de ontvangen winsten nakomt, niet in betalingsverzuim raakt en in het bijzonder geen aanvraag tot het opstarten van een surseance van betaling of een insolventieprocedure heeft ingediend of er sprake is van een faillissement. Indien dit echter wel het geval is, kunnen wij verlangen dat de contractpartner aan ons de afgestane vorderingen en de respectievelijke schuldenaars bekendmaakt, alle voor het intrekken vereiste gegevens verstrekt, de bijbehorende documenten overhandigt en de schuldenaars (derden) hiervan op de hoogte brengt.
5. Verwerkingen of veranderingen van de koopwaar gebeuren steeds voor ons. Indien het product met andere, ons niet toebehorende dingen verwerkt wordt, dan verkrijgen wij de mede-eigendom van het nieuwe product in verhouding tot de waarde van de koopwaar (finale factuurbedrag incl. btw) tegenover de andere verwerkte dingen ten tijde van de verwerking. Voor het door de verwerking ontstane product geldt overigens hetzelfde als voor de onder voorbehoud geleverde producten.
6. Indien de koopwaar met andere, ons niet toebehorende dingen onscheidbaar vermengd wordt, dan verkrijgen wij de mede-eigendom van het nieuwe product in verhouding tot de waarde van de koopwaar (finale factuurbedrag incl. btw) tegenover de anderen vermengde dingen ten tijde van de vermenging. Wanneer de vermenging zo gebeurt dat het product van onze contractpartner als hoofbestanddeel te beschouwen is, dan geldt als overeengekomen dat de contractpartner ons proportioneel mede-eigendom toestaat. Hij bewaart het nieuwe product voor ons.
7. Wij verplichten ons ertoe de ons toekomstige zekerheden op verzoek van onze contractpartner vrij te geven, en wel in zoverre dat de realiseerbare waarde van onze zekerheden de te waarborgen vorderingen met meer dan 10% overstijgt; de keuze van de vrij te geven zekerheden ligt aan ons.

## IX. Gebreken

1. Wanneer onze contractpartner een claim op basis van gebreken indient, stelt dit voorop dat hij zijn plichten inzake het onderzoeken en het indienen van bezwaar conform § 377 HGB (Wetboek van Koophandel) nagekomen is. Klachten dienen schriftelijk ingediend te worden. In geval van een openlijk of herkenbaar gebrek moet de contractpartner bij licht verderfelijke levensmiddelen binnen de 24 uur na ontvangst klacht indienen; zo niet wordt verondersteld dat het product is aanvaard. Indien het gebrek op het eerste gezicht niet herkenbaar is en pas later blijkt, dan moet de contractpartner bij licht verderfelijke producten binnen de 24 uur na de ontdekking klacht indienen; zo niet wordt verondersteld dat het product is aanvaard.
2. Samen met de klacht moet de contractpartner ons ook informeren over welk traject het product sinds de risico-overdracht heeft gevolgd, zodat we de feiten kunnen onderzoeken. Op verzoek verschaft hij hierover op zijn kosten passende bewijsdocumenten.
3. Voor zover er sprake is van een gebrek van een product, kiezen wij of we het gebrek verhelpen of een vervangproduct, vrij van gebreken, leveren. De kosten die voor deze nalevering nodig zijn, in het bijzonder transport-, weg-, arbeids- en materiaalkosten, worden dor ons gedragen, voor zover deze kosten niet stijgen dor het feit dat de koopwaar naar een andere plaats dan de plaats van levering werd gebracht.
4. Onze contractpartner moet op eigen kosten voor de tijdelijke bewaring van eventuele bestreden producten zorgen behoudens een noodverkoop onder de voorwaarden van § 379 alinea 1 HBG (Wetboek van Koophandel). Voor het terugsturen van het product is ons voorafgaande toestemming nodig.
5. Indien de nalevering verkeerd uitvalt dan behoudt onze contractpartner zich naar keuze het recht voor om zich uit de overeenkomst terug te trekken of een mindering te verlangen. Indien slechts een deel van een levering gebreken bevat, kan hij, wanneer hij het recht heeft om zich uit de overeenkomst terug te trekken, zich enkel volledig uit de overeenkomst terugtrekken wanneer hij bij het overige deel van de levering geen belang heeft. De contractpartner draagt voor het wegvallen van het belang bij het overige deel van de levering de bewijslast.
6. Claims van onze contractpartner wegens gebreken van niet nieuw geproduceerde zaken zijn uitgesloten, voor zover wij geen garantie voor de toestand van dergelijke producten op ons hebben genomen.
7. De verjaringstermijn voor claims op basis van gebreken bedraagt 12 maanden, gerekend vanaf de risico-overdracht.
8. De verjaringstermijn in geval van een leverregres conform §§ 478, 479 BGB (Burgerlijk Wetboek) blijft onaangetaast.

## X. Aansprakelijkheid

1. Onze aansprakelijkheid voor schuldig letsel aan leven, lichaam of gezondheid alsook onze verplichte aansprakelijkheid bij strafbare feiten (in het bijzonder conform de wet inzake productaansprakelijkheid) blijft door deze verkoopvoorwaarden onaangeraakt. Ook onze aansprakelijkheid voor garanties en toezeggingen blijft onberoerd, indien een daaronder vallend gebrek onze aansprakelijkheid uitlokt. Verder geldt het volgende:
2. Wij zijn onbeperkt aansprakelijk voor het schenden van onze plichten door opzettelijke of grove nalatigheid (dit geldt ook voor onze wettelijke vertegenwoordigers en plaatsvervangers). Indien ons geen opzettelijke schending van de overeenkomst kan worden verweten, is onze aansprakelijkheid echter beperkt tot op de voorzienbare, typisch voorkomende schade.
3. Bovendien zijn wij conform de wettelijke bepalingen aansprakelijk, voor zover wij schuldig zijn aan het schenden van een wezenlijke contractuele plicht; ook in dit geval is de aansprakelijkheid beperkt tot op de voorzienbare, typisch voorkomende schade. Onder wezenlijke contractuele plicht wordt iedere plicht verstaan die zijn stempel op de overeenkomst drukt en waarvoor de contractpartner in het licht van het doel van de overeenkomst op de naleving ervan mag vertrouwen. Hieronder valt bijvoorbeeld onze verplichting om het bestelde product op de afgesproken datum te leveren of ter afhaling klaar te zetten.
4. Een verdere aansprakelijkheid is – zonder rekening te houden met de juridische aard van de ingediende claim – uitgesloten. Dit geldt in het bijzonder voor schadeclaims bij culpa in contrahendo (schuld bij het sluiten van de overeenkomst), wegens overige schendingen van plichten en wegens strafbare claims op vergoeding van materiële schade conform § 823 BGB (Burgerlijk Wetboek). Deze begrenzing geldt ook wanneer de contractpartner in plaats van een vergoeding van de schade ter vervanging van de dienstverlening de vergoeding van nutteloze kosten verlangt.
5. Voor zover de aansprakelijkheid inzake schadevergoeding tegenover ons uitgesloten of beperkt is, geldt dit ook voor de persoonlijke aansprakelijkheid inzake schadevergoeding van onze functionarissen, werknemers, medewerkers, vertegenwoordigers en plaatsvervangers.
6. Met geen van de bovenstaande clausules onder alinea 1-5 wordt een wijziging van de wettelijke of rechtelijke bewijslastverdeling beoogd.

## XI. Geheimhouding

1. Alle van ons verkregen afbeeldingen, tekeningen, berekeningen en overige documenten en informatie moeten strikt geheim worden gehouden. Voor alle, samen met een offerte of na het afsluiten van het contract overhandigde documenten behouden wij ons eigendoms-, merken- en auteursrecht. Het is de ontvanger verboden ze zonder onze uitdrukkelijke schriftelijke toestemming voor derden toegankelijk te maken. Hij mag ze tevens uitsluitend voor het uitvoeren van onze bestelling gebruiken; na het afhandelen van de bestelling moet hij ze ons onmiddellijk en uit eigen beweging terug bezorgen, voor zover we niet uitdrukkelijk



hebben meegedeeld dat de teruggave ervan niet nodig is.

2. De geheimhoudingsplicht geldt ook na het verloop van het contract; ze vervalt als en voor zover de in de overhandigde afbeeldingen, tekeningen, berekeningen en overige documenten vermelde productie-informatie algemeen bekend geworden is.

#### XII. Bevoegde rechtbank/Plaats van uitvoering

De plaats van uitvoering voor al onze verplichtingen voortvloeiende uit de overeenkomst is onze hoofdzetel, voor zover niet anders vermeld in onze orderbevestiging. Indien onze contractpartner koopman, rechtspersoon van publiek recht of een publiekrechtelijk speciaal fonds is, mag er in geval van geschillen die voortvloeien uit de zakelijke relatie, inclusief geschillen op basis van wissels of cheques, enkel klacht ingediend worden bij de internationale en lokaal bevoegde rechtbank bij de maatschappelijke zetel van onze onderneming. Wij kunnen tegenover onze contractpartner echter ook een klacht indienen bij de rechtbank die lokaal competent is voor de plaats waar hij of een van zijn filialen zetelt.

#### XIII. Taal/Toepasselijk recht

1. De taal van de overeenkomst is het Duits. Indien contractdocumenten ook in een andere taal dan het Duits voorhanden zijn, dan is voor de rechtsbetrekking tussen de partijen uitsluitend de Duitse versie van het contract doorslaggevend.

2. Voor zover onze handelsvoorwaarden geen bijzondere regelingen bevatten, geldt met uitsluiting van het buitenlands recht, alleen het voor de rechtsbetrekkingen van binnenlandse partijen beslissende recht op de plaats van ons hoofdkantoor (Duits recht). De toepassing van het Weens Koopverdrag over internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG) is uitgesloten.

#### XIV. Slotbepaling/Salvatorische clausule

1. Indien de partijen bij een overeenkomst die beiden als gesloten beschouwen, over een bepaald punt waarover een afspraak gemaakt diende te worden in werkelijkheid geen overeenstemming hebben bereikt, dan hebben wij het recht om als aanvulling op wat overeengekomen is, de hiaat in het contract redelijkerwijs weg te werken met inachtneming van de beiderzijdse belangen.

2. Zijn of worden afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst ongeldig, dan tast dit de geldigheid van de overeenkomst in haar geheel niet aan. Zijn of worden afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst om andere redenen dan de in §§ 305 – 310 BGB (Burgerlijk Wetboek) genoemde ongeldig, dan zullen de partijen de ongeldige bepaling vervangen door een geldige bepaling, die economisch gezien het beste aansluit bij de wil van de contractpartners. Hetzelfde geldt als afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst omwille van redenen vermeld in §§ 305 – 310 BGB (Burgerlijk Wetboek) ongeldig zijn of worden, maar de wet met betrekking tot dit punt echter niet in een regeling voorziet.